Sandwichera
Sandwich toaster
Croque-monsieur
Sanduicheira
Sandwichtoaster
Tostiera
Tosti-ijzer
Τοστιέρα
Сэндвичница
آلة لختصـ ير السندوتشات
Szendvicssütő
Tost Makinasñ

Dakota

Cód. 30500

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ▛▪C–P◣K▪▜▜
AR طريقة الاستعمال
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI

PALSON®

E ESPAÑOL 4
GB ENGLISH 6
F FRANÇAIS 8
P PORTUGUÊS 10
D DEUTSCH 12
I ITALIANO 14
NL NEDERLANDS 16
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 18
RU РУССКИЙ 20
AR اللغة العربية 23
HU MAGYAR 24
TR TÜRKÇE 26

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva sandwichera Dakota de PALSON.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se usen aparatos eléctricos, han de seguirse siempre unas precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

- Leer todas las instrucciones con atención, incluso si se está familiarizado con el aparato.
- Nunca sumergir la sandwichera o el cable de suministro de potencia en agua u otros líquidos.
- Es necesaria una estricta supervisión cuando el aparato es utilizado por o cerca de los niños. Nunca dejar la sandwichera sin vigilancia mientras esté enchufada.
- No tocar la superficie caliente. Utilizar el asa para mover el aparato.
- Asegurarse siempre de que el aparato está en “OFF” (paro) y desenchufado de la toma de corriente de la pared mientras no se utilice. Dejar que se enfríe antes de cogerlo, de quitar piezas y antes de la limpieza.
- Asegurarse de que el cable de suministro de potencia no esté en contacto con una superficie caliente de la sandwichera. Si el cable está rasgado o dañado, hacerlo sustituir por un SAT con una pieza de recambio especial del fabricante.
- Al limpiar el aparato no utilizar abrasivos ásperos, productos de limpieza cáusticos o productos de limpieza de hornos.
- No colocar el aparato sobre o cerca de una cocina de gas o eléctrica que esté caliente ni que toque a un horno caliente.
- Este aparato es para utilización doméstica. No debe ser utilizado al aire libre, ni tampoco que permanezca en una zona húmeda.
- Al utilizar este aparato, proveer un espacio adecuado de aire por la parte de arriba y por todos los lados, con el fin de facilitar la circulación de aire. Sobre las superficies en las que el calor pueda producir daños, se recomienda colocar un cuadrante de mano aislante.
- No utilizar este aparato para un uso distinto para el que ha sido diseñado.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
¡ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA USO DOMÉSTICO!

LA SANDWICHERA PUEDE EMITIR ALGO DE HUMO LA PRIMERA VEZ QUE ES UTILIZADA, ESTO NO ES UN DEFECTO. EL PROCESO NORMAL DE FABRICACIÓN INCLUYE EL USO DE ACEITES. EL HUMO DESAPARECERÁ CON SEGURIDAD EN UNOS MINUTOS.

UTILIZACIÓN DE LA SANDWICHERA POR PRIMERA VEZ

- Abrir la sandwichera desplazando el cierre situado en el centro del asa.
- Quitar o limpiar la pequeña cantidad de aceite que haya sobre las placas de tostar.
- Hacer esto solamente la primera vez. No es necesario repetir esta operación.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufarla a una toma de corriente.
- Cerrar la tapa de la sandwichera. Para precalentar conectar la potencia “ON” y esperar unos 3 minutos.
- La temperatura correcta de funcionamiento habrá sido alcanzada cuando la luz roja se apague.
- Durante el funcionamiento, la luz indicadora de la temperatura se encenderá y apagará, y ello indica que el termostato está funcionando correctamente.
- Para obtener bocadillos con un buen tostado, recomendamos untar ligeramente la cara exterior del panecillo con mantequilla, es decir el relleno del bocadillo estará colocado entre las caras sin mantequilla. Si se decide no hacer esto, puede suceder que después de haber tostado un determinado número de bocadillos, las placas de tostar tengan que ser untadas con margarina, mantequilla o aceite.
- Colocar los bocadillos en la sandwichera y con suavidad pero con firmeza cerrar la tapa hasta que se nota que el cierre encaja en su lugar. No forzar la tapa hacia abajo.
- Dejar que el bocadillo se tueste durante unos dos minutos. El tiempo de tostado depende del gusto. La sandwichera tostará ambos lados del bocadillo al mismo tiempo y sellará el condimento. En la mayoría de los casos el bocadillo será cortado por la mitad, por medio del separador, o requerirá una suave presión con un cuchillo para separarlos. Con rellenos “duros” tal como pan de fibra, o bocadillos muy gruesos, quizá se tengan que cortar aparte.

- Aunque las placas están cubiertas de un material antiadherente, algunos rellenos se pueden fundir dando lugar a que el bocadillo se adhiera a las placas. Para liberar los bocadillos, utilizar una espátula de plástico o de madera.
- Nunca utilizar un objeto cortante tal como un cuchillo, ya que podría dañar el recubrimiento antiadherente.

AVISO: Durante el uso las placas pueden calentarse mucho, y por tanto ha de mantenerse la máxima precaución.

PARA UNOS RESULTADOS DE COCCIÓN ÓPTIMOS
- Siempre precalentar la sandwichera.
- Siempre untar con mantequilla las caras exteriores de las rebanadas del panecillo.
- Recomendamos la utilización de quesos Cheddar. Evitar la utilización de quesos procesados ya que estos tienden a fundirse excesivamente a altas temperaturas.
- Una cucharilla de azúcar espolvoreado sobre las caras untadas con mantequilla hace que los bocadillos tostados sean más crujientes.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Antes de la limpieza:

Desconectar la unidad de la toma de potencia.
Quitar el enchufe de la toma de corriente y dejar que la sandwichera se enfríe.
Interior: Limpiar las placas y los separadores con un trapo húmedo.
Exterior: Limpiar con un paño suave que haya sido enjuagado casi seco en agua jabonosa caliente.
Secarla con un trapo suave.

No utilizar fibras metálicas, estropajos, o almohadillas abrasivas, en ninguna de las caras interior o exterior de la sandwichera.

La sandwichera llegará a ser rápidamente un aparato familiar indispensable. Por favor, asegurarse de que se utiliza correctamente de acuerdo con estas instrucciones. Sus características de diseño de calidad permitirán su utilización durante años sin problemas.

RELLENOS DE LOS BOCADILLOS PARA LA SANDWICHERA
- Utilizar pan oscuro, totalmente integral, blanco o de centeno adecuado al tamaño de la sandwichera.
- Untar con mantequilla un lado del panecillo solamente con una delgada capa de margarina o mantequilla.
- Los rellenos indicados son adecuados para 4-6 bocadillos.

RELLENOS DE QUESO

Queso, tomate y cebolla
250 g de queso rallado
1 tomate grande, cortado y escurrido
1 cebolla, cortada y ligeramente frita
Sal, pimienta y orégano al gusto
Mezclarlo todo conjuntamente

Queso y espárragos
250 g de Cheddar rallado
250 g de espárragos cortados y escurridos
Sal y pimienta
Mezclarlo todo conjuntamente

Queso y Biltong
250 g de Cheddar o Gouda rallados
150 g de Biltong rallado
3 cebolletas, cortadas
Mezclarlo todo conjuntamente

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are developed to meet the highest quality, performance and design standards. We hope you enjoy your new PALSON Dakota sandwich toaster.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, certain basic safety precautions must be followed, including the following:

- Read all of the instructions carefully, even if you already know how to operate the appliance.
- Never immerse the sandwich toaster or the power cord in water or other liquids.
- Keep a close watch on the appliance when it is being used by or near children. Never leave the sandwich toaster unattended when it is plugged into the mains.
- Do not touch the hot surface. Use the handle to move the appliance.
- Make sure that the appliance is turned “OFF” and unplugged from the mains when it is not in use. Allow to cool before picking it up, removing parts or cleaning.
- Make sure that the power cable does not touch any hot surfaces on the sandwich toaster. If the power cord is cut or damaged, it must be replaced by an original spare part by an authorised technical service.
- Do not use scouring pads, caustic cleaning products or oven cleaners to clean the appliance.
- Do not place the appliance on or near a hot gas or electric cooker or in a hot oven.
- This appliance is for domestic use only. Do not use in the open air or leave in damp areas.
- Make sure that there is sufficient clearance around and above the appliance for air circulation when it is being used. It is recommended to protect surfaces that may be damaged by the heat with a heat-insulating table mat.
- Do not use the appliance for any purpose other than that for which it has been designed.
- This product must not be used by children or by other people without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition limits safe use of the appliance. Children must be watched to make sure that they do not play with the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorised technical service centre or by a qualified technician in order to avoid hazards.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS FOR DOMESTIC USE ONLY!

THE SANDWICH TOASTER MAY SMOKE A LITTLE WHEN IT IS USED FOR THE FIRST TIME. THIS IS NOT A FAULT. THE NORMAL MANUFACTURING PROCESS INCLUDES THE USE OF OILS. THE SMOKING WILL STOP AFTER A FEW MINUTES.

USING THE SANDWICH TOASTER FOR THE FIRST TIME

- Open the sandwich toaster by moving the latch in the centre of the handle.
- Remove or clean any oil that may remain on the toasting plates.
- This operation is only necessary when using for the first time.

DIRECTIONS FOR USE

- Plug into the mains.
- Close the top of the sandwich toaster. To preheat, turn “ON” and wait for about 3 minutes.
- The correct operating temperature will have been reached when the red light extinguishes.
- During use, the operating light will turn on and off. This indicates that the thermostat is working correctly.
- To obtain well-toasted sandwiches, we recommend lightly smearing the outer surface of the bread with butter, that is, the filling will be placed between the sides without butter. If you decide not to do this, you may find that it is necessary to grease the toasting plates with margarine, butter or oil after toasting a certain number of sandwiches.
- Place the sandwiches in the sandwich toaster and close the top gently but firmly until it clicks into position. Do not force the top down.
- Leave the sandwich to toast for about two minutes. The toasting time depends on individual preference. The sandwich toaster will toast both sides of the sandwich at the same time and will seal in the filling. In most cases, the sandwich will be cut in half by the separator or will need gentle pressing by a knife to separate the halves. Sandwiches with “hard” fillings such as wholemeal bread or very thick sandwiches may need to be cut outside of the toaster.
- Although the plates are coated with a non-stick material, some fillings may melt, causing the sandwich to stick to the plates. To release the sandwiches, use a plastic or wooden spatula.
- Never use a sharp object such as a knife as this may damage the non-stick coating.

WARNING: The plates may become very hot during use. Be very careful when using the sandwich toaster.

FOR BEST RESULTS

- Always preheat the sandwich toaster.
- Always smear the outer surface of the bread slices with butter.
- We recommend using Cheddar cheeses. Avoid using processed cheeses as these tend to melt too much at high temperatures.
- A teaspoon of sugar sprinkled on the sides smeared with butter will make the bread more crunchy.

CLEANING AND STORAGE

Before cleaning:

Turn off.
Remove the plug from the mains socket and allow the sandwich toaster to cool.
Inside: Clean the plates and separators with a damp cloth.
Outside: Clean with a soft cloth that has been wrung almost dry after immersing in hot soapy water. Use another soft cloth to dry.

Do not use metal or plastic scourers or abrasive pads on the sandwich toaster's inside or outside surfaces.

The sandwich toaster will quickly become an indispensable appliance for the family. Please make sure that these instructions are followed. When used properly, its quality design will provide years of problem-free use.

SANDWICH FILLINGS FOR THE SANDWICH TOASTER

- Use brown, wholemeal, white or rye bread of a suitable size for the sandwich toaster.
- Lightly smear one side of the bread with margarine or butter.
- The fillings described below will make 4-6 sandwiches.

CHEESE FILLINGS

Cheese, tomato and onion
250 g of grated cheese
1 large tomato, sliced and drained
1 onion, sliced and lightly fried
Salt, pepper and oregano
Mix together

Cheese and asparagus
250 g of grated Cheddar
250 g of asparagus, sliced and drained
Salt and pepper
Mix together

Cheese and Biltong
250 g of grated Cheddar or Gouda
150 g of grated Biltong
3 spring onions, sliced
Mix together

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau croque-monsieur de PALSON.

MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter certaines précautions de sécurité de base, dont les suivantes:

- Lisez attentivement toutes les instructions, même si vous êtes familiarisé avec l'appareil.
- Ne plongez jamais le croque-monsieur ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Une surveillance étroite est indispensable lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. Ne laissez jamais le croque-monsieur sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée pour déplacer l'appareil.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est sur «OFF» (arrêt) et débranchez-le de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas. Laissez-le refroidir avant de le toucher, d'en retirer des pièces ou avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas en contact avec une surface chaude du croque-monsieur. Si le cordon est fendu ou endommagé, faites-le remplacer par un SAT avec une pièce de rechange spéciale du fabricant.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas des abrasifs rugueux, des produits nettoyants décapants ou des produits pour nettoyer les fours.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique qui soit chaude, évitez qu'il ne touche un four chaud.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à l'air libre, ne le laissez pas dans une zone humide.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, laissez suffisamment d'espace au-dessus et sur les côtés, afin de faciliter la circulation d'air. Il est recommandé d'utiliser une manique ou un pose-plat isolant sur les surfaces que la chaleur pourrait endommager.
- Ne destinez pas l'appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
- Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants ou d'autres personnes sans aide ou sans surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par son service technique agréé ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CE PRODUIT EST DESTINE EXCLUSIVEMENT A UN USAGE DOMESTIQUE!

LE CROQUE-MONSIEUR PEUT EMETTRE UN PEU DE FUMEE LORS DE LA PREMIERE UTILISATION. IL NE S'AGIT PAS D'UN DEFAUT. LE PROCESSUS NORMAL DE FABRICATION COMPREND L'UTILISATION D'HUILES. LA FUMEE DISPARAITRA AU BOUT DE QUELQUES MINUTES.

UTILISATION DU CROQUE-MONSIEUR POUR LA PREMIERE FOIS

- Ouvrez le croque-monsieur en déplaçant le système de fermeture situé au centre de la poignée.
- Otez ou nettoyez l'huile se trouvant sur les plaques de grillage.
- Ne réalisez cette opération que la première fois. Il n'est pas indispensable de la répéter.

FONCTIONNEMENT

- Branchez la fiche à la prise de courant.
- Fermez le couvercle du croque-monsieur. Pour le préchauffer, amenez le réglage sur «ON» et attendez 3 minutes environ.
- La température de fonctionnement correcte est atteinte lorsque le témoin lumineux rouge s'éteint.
- Durant le fonctionnement, le témoin lumineux indicateur de température s'allumera et s'éteindra; cela signifie que le thermostat fonctionne correctement.
- Pour obtenir des sandwiches bien dorés, nous recommandons de beurrer légèrement la face extérieure du petit pain, c'est-à-dire que la garniture soit placée sur les faces non beurrées. Si vous ne le faites pas, il se peut qu'après avoir grillé un certain nombre de sandwiches, les plaques doivent être lubrifiées avec de la margarine, du beurre ou de l'huile.
- Placez les sandwiches dans le croque-monsieur et fermez le couvercle avec précaution, mais fermement jusqu'à ce que le système de fermeture soit bloqué. Ne forcez pas le couvercle vers le bas.
- Laissez le sandwich griller pendant deux minutes environ. Le temps de grillage dépend du goût de chacun. Le croque-monsieur grillera les deux côtés du sandwich en même temps et scellera le condiment. Dans la plupart

des cas, le sandwich sera coupé au milieu à l'aide d'un séparateur ou il devra être séparé en exerçant une légère pression avec un couteau. Vous devrez peut-être couper à part le pain complet ou les sandwiches très épais.
- Bien que les plaques soient recouvertes d'un matériel antiadhésif, certaines garnitures peuvent fondre et faire que le sandwich reste collé aux plaques. Pour le libérer, utilisez une spatule en plastique ou en bois.
- N'utilisez jamais un objet tranchant comme un couteau, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.

ATTENTION: Durant l'utilisation, les plaques peuvent atteindre des températures très élevées, soyez donc très prudent.

POUR DES RESULTATS DE CUISSON OPTIMUM

- Préchauffez toujours le croque-monsieur.
- Beurrez toujours les faces extérieures des tranches de pain.
- Nous recommandons d'utiliser du fromage Cheddar. Evitez d'utiliser des fromages traités, car ceux-ci ont tendance à trop fondre à des températures élevées.
- Vous obtiendrez des sandwiches grillés plus croustillants si vous saupoudrez une cuillerée de sucre sur les faces beurrées.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Avant de nettoyer l'appareil:

Débranchez l'unité de la prise de courant.
Retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le croque-monsieur.
Intérieur: nettoyez les plaques et les séparateurs avec un linge humide.
Extérieur: nettoyez-le avec un linge humide que vous aurez plongé dans de l'eau savonneuse chaude et bien essoré. Séchez-le avec un linge doux.

N'utilisez des fibres métalliques, tampons métalliques ou abrasifs, sur aucune des faces intérieure ou extérieure du croque-monsieur.

Le croque-monsieur deviendra rapidement un appareil familial indispensable. Veuillez-vous assurez de l'utiliser correctement conformément à ces instructions. Ses caractéristiques de design de qualité vous permettront de l'utiliser pendant des années sans aucun problème.

GARNITURES DE SANDWICHES

- Utilisez du pain gris, complet, blanc ou de seigle adapté à la taille du croque-monsieur.
- Appliquez une fine couche de margarine ou de beurre uniquement sur l'un des côtés du petit pain.
- Les garnitures indiquées ci-après sont calculées pour 4-6 sandwiches.

GARNITURES A BASE DE FROMAGE

Fromage, tomate et oignon
250 g de fromage râpé
1 grosse tomate, coupée et égouttée
1 oignon coupé et légèrement frit
Sel, poivre et origan selon le goût
Mélangez le tout

Fromage et asperges
250 g de Cheddar râpé
250 g d'asperges coupées et égouttées
Sel et poivre
Mélangez le tout

Fromage et Biltong
250 g de Cheddar ou de Gouda râpé
150 g de Biltong râpé
3 brins de ciboulette coupés
Mélangez le tout

Merci de nous démontrer votre confiance en choisissant l'un de nos produits.

P

Os nossos produtos estão desenvolvidos para atingir os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute da sua nova sanduicheira Dakota da PALSON.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar sempre algumas precauções de segurança, incluindo as seguintes:

- Para garantir um funcionamento correcto, queira, por favor, ler atentamente estas instruções até estar familiarizado com o uso do seu novo aparelho.
- Jamais submirja o aparelho ou o cabo de corrente em água ou outros líquidos.
- É necessária uma estrita supervisão quando o aparelho seja utilizado por ou perto de crianças. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver a funcionar.
- Cuidado para não tocar nenhuma superfície quente. Utilize a pega para mover o aparelho.
- Assegure-se sempre de que o aparelho está na posição "OFF" (paragem) e desligue-o da tomada de corrente da parede enquanto não se utilize. Deixe o aparelho arrefecer antes de segurar, remover as peças ou limpar.
- Assegurar-se de que o cabo de fornecimento de potência não entra em contacto com qualquer superfície quente da sanduicheira. Se o cabo apresentar danos ou rupturas, deverá ser substituído por um Serviço de Assistência Técnica (SAT) com uma peça original do fabricante.
- Ao limpar o aparelho não utilize esfregões abrasivos, produtos de limpeza cáusticos ou produtos de limpeza para fornos.
- Não ponha o aparelho sobre ou perto de um fogão a gás ou eléctrico que esteja quente nem deixe que toque em contacto com um forno quente.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não deve ser utilizado ao ar livre, nem pode permanecer em uma zona húmida.
- Ao utilizar este aparelho, deverá prever um espaço que permita a circulação de ar tanto pela parte de cima como por todos os lados. Ao utilizar o aparelho sobre as superfícies nas que o calor possa produzir danos, deve-se utilizar um suporte isolante de cozinha.
- Não utilize este aparelho para um uso diferente para o qual foi desenhado.
- Este produto não está desenhado para uso infantil ou outras pessoas sem assistência ou supervisão se o estado físico, sensorial ou mental das mesmas limitara a sua capacidade de utilizar o aparelho com segurança. Deve-se vigiar as crianças para impedir que fiquem a brincar com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou o seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, com o fim de evitar possíveis perigos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
ESTE PRODUTO É EXCLUSIVO PARA USO DOMÉSTICO!

A SANDUICHEIRA PODE EMITIR UM POUCO DE FUMO NA PRIMEIRA VEZ QUE FOR UTILIZADA. ISTO NÃO É UM DEFEITO. O PROCESSO NORMAL DE FABRICAÇÃO INCLUI A UTILIZAÇÃO DE ÓLEOS. O FUMO DESAPARECERÁ UMA VEZ PASSADOS UNS MINUTOS.

UTILIZAÇÃO DA SANDUICHEIRA PELA PRIMEIRA VEZ

- Abrir a sanduicheira deslocando o fecho que se localiza no centro da pega.
- Remover ou limpar a pequena quantidade de óleo que possa existir sobre as placas de torrar.
- Fazer isto apenas na primeira vez que utilize o aparelho. Não é necessário repetir esta operação.

FUNCIONAMENTO

- Ligue o aparelho da tomada de corrente.
- Feche a tampa da sanduicheira. Para pré-aquecer, ligue a potência "ON" e esperar uns 3 minutos.
- A temperatura correcta de funcionamento terá sido atingida quando o indicador luminoso vermelho se apague.
- Durante o funcionamento, o indicador luminoso da temperatura acenderá e apagará. Isto indica que o termóstato está a funcionar correctamente.
- Para obter sanduíches bem torradas, recomenda-se barrar ligeiramente o lado externo do pãozinho com manteiga, isto é, o recheio da sanduíche estará colocado entre os lados sem manteiga. Se se decide não fazer isto, pode acontecer que, depois de ter torrado um determinado número de sanduíches, as placas de torrar tenham que ser untadas com margarina, manteiga ou óleo.
- Coloque as sanduíches na sanduicheira e, com delicadeza mas com firmeza, feche a tampa até notar que o fecho se encaixa no seu lugar. Não force a tampa para baixo.
- Deixe a sanduíche torrar durante uns dois minutos. O tempo de torragem depende do gosto pessoal. A sanduicheira torrará ambos os lados da sanduíche ao mesmo tempo e selará a saída do recheio. Na maioria dos casos a sanduíche será cortada pela metade através do separador ou requererá uma suave pressão com uma

faca para os separar. No caso de recheios ou pães “duros”, como, por exemplo, pão de fibra ou sanduíches muito grossas, talvez seja necessário cortar separadamente.
- Embora as placas estejam revestidas de material antiaderente, alguns recheios podem-se fundir e fazer com que a sanduíche se adira às placas. Para liberar as sanduíches, utilize uma espátula de plástico ou de madeira.
- Jamais utilize um objecto cortante como, por exemplo, uma faca, já que poderia danificar o revestimento antiaderente.

AVISO: Durante o uso, as placas podem-se aquecer muito e, portanto, é necessário trabalhar com a máxima atenção.

PARA UNS RESULTADOS DE COCÇÃO ÓPTIMOS
- Pré-aqueça sempre a sanduicheira.
- Barre sempre com manteiga os lados externos das fatias de pão.
- Recomenda-se a utilização de queijos do tipo Cheddar. Evite a utilização de queijos fundidos, já que estes tendem a fundir excessivamente a altas temperaturas.
- Uma colher de café de açúcar polvilhado sobre os lados barrados com manteiga do pão faz que com as sanduíches sejam mais estaladiças.

LIMPEZA E COMO GUARDAR
Antes da limpeza:

Desligar o aparelho.

Retirar a ficha do cabo da tomada de corrente. Deixar que a sanduicheira arrefecer.

Interior: Limpar as placas e os separadores com um pano húmido.

Exterior: Limpar com um pano macio ligeiramente humedecido em água quente e sabão. Secar o aparelho com um pano macio.

Não utilizar fibras metálicas, esfregões ou esponjas abrasivas nas superfícies internas e externas da sanduicheira.

A sanduicheira chegará a ser rapidamente um aparelho familiar indispensável. Por favor, assegure-se de que se utiliza correctamente de acordo com estas instruções. As características de design de qualidade permitirão uma utilização sem problema da sua nova sanduicheira por anos.

RECHEIOS DE SANDUÍCHES PARA SANDUICHEIRA
- Utilizar pão preto, totalmente integral, branco ou de centeio apropriado ao tamanho da sanduicheira.
- Barrar com manteiga um lado do pão com uma fina camada de margarina ou manteiga.
- As receitas dos recheios indicados são para 4-6 sanduíches.

RECHEIOS DE QUEIJO

Queijo, tomate e cebola
250 g de queijo ralado
1 tomate grande, cortado e escorrido
1 cebola, cortada e levemente frita
Sal, pimenta e orégão a gosto
Misturar todos os ingredientes juntos

Queijo e espargos
250 g do tipo Cheddar ralado
250 g de espargos cortados e escorridos
Sal e pimenta
Misturar todos os ingredientes juntos

Queijo e carne seca (biltong)
250 g de queijo do tipo Cheddar ou Gouda ralados
150 g de carne seca ralada (biltong)
3 cebolinhas cortadas
Misturar todos os ingredientes juntos

Obrigado por depositar a sua confiança em nós escolhendo um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte sind auf höchste Ansprüche hinsichtlich Qualität, Funktionsfähigkeit und Design ausgelegt. Wir hoffen, dass Sie sich mit Ihrem neuen Sandwichtoaster Dakota von PALSON wohl fühlen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Benutzen von Elektrogeräten müssen stets die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften beachtet werden, einschließlich Folgende:

- Lesen Sie aufmerksam alle Benutzerhinweise durch, auch wenn Sie bereits mit dem Gerät vertraut sind.
- Tauchen Sie den Sandwichtoaster oder das Netzkabel keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Bei der Benutzung elektrischer Geräte von oder in der Nähe von Kindern ist größte Aufmerksamkeit geboten. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Fassen Sie das Gerät am Griff an.
- Vergewissern Sie sich, dass der Apparat beim Nichtbenutzen auf „OFF“ (Stop) steht und das Kabel aus der Steckdose gezogen ist. Bevor Sie das Gerät anfassen, Teile herausnehmen oder es reinigen, muss es zunächst abkühlen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht die heiße Oberfläche des Sandwichtoasters berührt. Wenn das Kabel eingerissen oder beschädigt ist, muss es vom Kundendienst durch ein spezielles Ersatzteil des Herstellers ersetzt werden.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Gerätes keine Scheuermittel, ätzende Reinigungsmittel oder Backofenreiniger.
- Stellen Sie das Gerät weder auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds noch in die Nähe eines heißen Backofens.
- Der Apparat ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Er darf nicht im Freien verwendet werden und sollte nicht in einem feuchten Bereich stehen.
- Benutzen Sie diesen Apparat an einem Platz, an dem er sowohl von oben als von den Seiten Luft bekommt. Wenn Sie den Sandwichtoaster auf hitzeempfindlichen Flächen verwenden, sollten Sie einen Untersetzer unterlegen.
- Das Gerät ist nur für den hierfür vorgesehenen Zweck zu benutzen.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden oder von sonstigen Personen, bei denen aufgrund der körperlichen, sensorischen oder geistigen Verfassung ein sicherer Gebrauch ohne Hilfe oder Beaufsichtigung einschränkt ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht zum Spielen benutzen.
- Ein beschädigtes Stromkabel ist vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendienst zu ersetzen oder durch einen ausgebildeten Techniker, um Gefahren zu verhindern.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF
DIESES GERÄT IST NUR ZUM HÄUSLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT!

BEIM ERSTEN GEBRAUCH KANN ETWAS RAUCH AUS DEM GERÄT STRÖMEN, DIES IST KEIN DEFEKT. BEI DER HERSTELLUNG WERDEN NORMALERWEISE ÖLE VERWENDET. NACH WENIGEN MINUTEN WIRD DER RAUCH VERSCHWINDEN.

BENUTZUNG DES SANDWICHTOASTERS ZUM ERSTEN MAL

- Öffnen Sie das Gerät am Verschluss in der Mitte des Handgriffs.
- Entfernen oder reinigen Sie eventuell vorhandenes Restöl von den Toastplatten.
- Aber nur beim ersten Mal, dieser Vorgang muss nicht wiederholt werden.

FUNKTIONSWEISE

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Schließen Sie den Deckel. Drücken Sie auf „ON“ zum Vorwärmen und warten 3 Minuten.
- Die Betriebstemperatur ist erreicht, wenn das rote Licht ausschaltet.
- Während des Toastens schaltet die Temperaturanzeigeleuchte ein und aus. Das bedeutet, dass das Thermostat einwandfrei funktioniert.
- Um das Brot knusprig braun zu toasten empfiehlt es sich, die Scheiben leicht von außen mit Butter zu bestreichen. Auf die Seiten der Brotfüllung kommt keine Butter. Wenn Sie das nicht möchten, müssen die Toastplatten möglicherweise nach einem längeren Einsatz mit Margarine, Butter oder Öl bestrichen werden.
- Legen Sie die Brote in den Sandwichtoaster und schließen den Deckel sanft aber fest, bis man das Einklicken des Verschlusses hört. Drücken Sie den Deckel nicht mit Gewalt herunter.
- Die Toastzeit beträgt ca. zwei Minuten und hängt vom jeweiligen Geschmack ab. Der Sandwichtoaster toastet das Brot von beiden Seiten und verschließt gleichzeitig die Füllung. Im Allgemeinen wird das Toastbrot vom Trenner in

der Mitte durchgeschnitten und sollte mit einem Messer leicht nachgeschnitten werden. Sehr dicke Toastscheiben oder Kleiebrot muss eventuell extra durchgeschnitten werden.
- Die Toastplatten haben zwar eine Antihaftbeschichtung, aber einige Toastscheiben können durch das Schmelzen der Füllung an den Platten festkleben. Zum Entnehmen verwenden Sie Holz- oder Kunststoffspatel.
- Nehmen Sie hierzu auf keinen Fall ein Messer, da die Antihaftbeschichtung beschädigt werden könnte.

HINWEIS: Die Toastplatten können sehr heiß werden, seien Sie daher vorsichtig im Umgang mit dem Gerät.

FÜR EIN OPTIMALES TOASTEN

- Den Sandwichtoaster immer vorwärmen.
- Die Außenseiten der Brotscheiben immer mit Butter bestreichen.
- Wir empfehlen Ihnen, Cheddar-Käse zu verwenden. Nehmen Sie möglichst keine verarbeiteten Käsesorten, da diese bei hohen Temperaturen zu stark schmelzen.
- Wenn Sie einen Teelöffel Zucker über die mit Butter bestrichenen Brothälften streuen, werden sie knuspriger.

REINIGUNG UND LAGERUNG

Vor der Reinigung:

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
und lassen den Sandwichtoaster abkühlen.
Innen: Reinigen Sie die Platten und Trennwände mit einem feuchten Lappen.
Außen: Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem leicht in warmem Seifenwasser befeuchteten Lappen. Trocknen Sie es mit einem weichen Lappen.

Verwenden Sie weder außen noch innen Metallfasern, Scheuerlappen oder Scheuerschwämme.

Bald wird der Sandwichtoaster unentbehrlich für Ihre Familie sein. Vergewissern Sie sich bitte, dass er korrekt nach diesen Bedienungsanleitungen benutzt wird. Das Gerät ist qualitativ so ausgelegt, dass es problemlos über Jahre verwendet werden kann.

BROTFÜLLUNGEN FÜR DEN SANDWICHTOASTER

- Nehmen Sie Vollkornbrot, Weiß- oder Roggenbrot in der Größe des Gerätes.
- Bestreichen Sie die Außenseite der Brotscheibe nur mit einer dünnen Schicht Butter oder Margarine.
- Die angegebenen Füllungen eignen sich für 4-6 Toastbrote.

KÄSEFÜLLUNGEN

Käse, Tomate und Zwiebel
250 g Streukäse
1 große Tomate, geschnitten und abgetropft
1 Zwiebel, geschnitten und leicht angebraten
Salz, Pfeffer und Oregano nach Geschmack
Alles mischen

Käse und Spargel
250 g geriebener Cheddar
250 g Spargel, geschnitten und abgetropft
Salz und Pfeffer
Alles mischen

Käse und Biltong
250 g geriebener Cheddar oder Gouda
150 g geraspeltes Biltong
3 geschnittene Saatzwiebeln
Alles mischen

Vielen Dank, dass Sie eines unserer Produkte ausgewählt haben.

I

I nostri prodotti sono stati sviluppati per raggiungere i più elevati standard per qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che possiate usufruire pienamente della vostra nuova tostiera Dakota di PALSON.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, si devono seguire sempre alcune misure di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni anche se si conosce già l'apparato.
- Non immergere mai la tostiera o il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi.
- È necessaria una grande attenzione quando l'apparato viene utilizzato da bambini o vicino a loro. Non si deve mai lasciare la tostiera incustodita quando è in funzione.
- Non toccare la superficie calda. Utilizzare il manico per muovere l'apparato.
- Controllare sempre che l'apparato stia in funzione "OFF" (spento) e che non sia collegato alla presa di corrente quando non lo si sta utilizzando. Lasciare che si raffreddi prima di afferrarlo, di togliere parti o prima di pulirlo.
- Controllare che il cavo elettrico non stia in contatto con una superficie calda della tostiera. Se il cavo è tagliato o rovinato lo si deve far sostituire dal servizio di assistenza autorizzato utilizzando una parte di ricambio speciale del fabbricante.
- Quando si pulisce l'apparato non si devono utilizzare materiali abrasivi ruvidi, detergenti corrosivi o prodotti per la pulizia del forno.
- Non collocare l'apparato sopra o vicino a cucine a gas o elettriche che siano calde o in contatto con un forno caldo.
- Questo apparato è destinato a uso domestico. Non si deve utilizzare all'aria aperta, e non deve rimanere in una zona umida.
- Quando si utilizza questo apparato, si deve controllare che ci sia uno spazio sufficiente per il passaggio dell'aria nella parte superiore e nei lati. Si raccomanda di collocare una protezione isolante su quelle superfici in cui il calore potrebbe causare danni.
- Non utilizzare questo apparecchio per un uso diverso da quello per cui è stato progettato.
- Non si consente l'uso di questo prodotto a bambini o ad altre persone senza assistenza o controllo qualora il loro stato fisico, sensoriale o mentale non ne consentano l'uso sicuro. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con questo prodotto.
- Se il cavo elettrico è danneggiato dovrà essere sostituito dal fabbricante o dal servizio tecnico autorizzato o da un tecnico qualificato, in maniera tale da evitare eventuali pericoli.

CONSERVI QUESTE ISTRUZIONI
QUESTO PRODOTTO È SOLO PER USO DOMESTICO!

LA TOSTIERA PUÓ EMETTERE UN PO' DI FUMO LA PRIMA VOLTA CHE SI UTILIZZA: QUESTO NON È UN DIFETTO. IL NORMALE PROCESSO DI FABBRICAZIONE INCLUDE L'USO DI OLIO. LA FUORIUSCITA DI FUMO CESSERÀ DOPO QUALCHE MINUTO.

UTILIZZAZIONE DELLA TOSTIERA PER LA PRIMA VOLTA

- Aprire la tostiera spostando la chiusura situata al centro del manico.
- Eliminare o pulire la piccola quantità di olio che ci potrebbe essere sulle piastre.
- Questa operazione va effettuata solo la prima volta, non è necessario ripeterla.

FUNZIONAMENTO

- Allacciarla a una presa di corrente.
- Chiudere il coperchio della tostiera. Per riscaldare la tostiera si deve accendere l'interruttore "ON" e aspettare circa 3 minuti.
- Si è raggiunta la temperatura di funzionamento corretta quando la luce rossa si spegne.
- Durante il funzionamento la spia luminosa della temperatura si andrà accendendo e spegnendo: questo significa che il termostato sta funzionando in modo corretto.
- Per preparare dei toast con una buona tostatura si raccomanda di ungere leggermente il lato esterno del toast con burro, ció vuol dire che il ripieno del toast resterà tra i due lati non imburrati. Se non si imburra il pane, potrebbe succedere che dopo aver tostato un certo numero di toast le piastre debbano essere unte con margarina, burro o olio.
- Collocare i toast nella tostiera e chiudere il coperchio, delicatamente ma con decisione, fino quando la chiusura si incastra nel suo incavo. Non forzare il coperchio verso il basso.
- Lasciare che il toast si vada tostando durante un paio di minuti. Il tempo di cottura dipende dal gusto. La tostiera cuocerà entrambi i lati del toast allo stesso tempo e sigillerà il contenuto. Nella maggior parte dei casi i toast verranno tagliati a metà dal separatore, altre volte sarà necessario applicare una delicata pressione con un coltello

per separare le due parti. Con un ripieno “duro” o con pane di fibra o toast molto spessi probabilmente si dovranno tagliare a mano.
- Anche se le piastre sono ricoperte da materiale antiaderente, alcuni tipi di ripieno si possono fondere facendo che il toast si attacchi alle piastre. Per liberare il toast utilizzare una spatola di plastica o di legno.
- Non utilizzare un oggetto tagliente come potrebbe essere un coltello, che potrebbe rovinare il rivestimento antiaderente.

AVVISO: Durante l’uso le piastre possono riscaldarsi molto e quindi si deve mantenere la massima attenzione.

PER OTTENERE DEGLI OTTIMI RISULTATI DI COTTURA
- Riscaldare sempre previamente la tostiera.
- Spalmare sempre con un po’ di burro la parte esterna delle fette di pane.
- Raccomandiamo di utilizzare formaggi di tipo Cheddar. Evitare di utilizzare formaggi lavorati in quanto questi tendono a fondersi eccessivamente ad alte temperature.
- Un cucchiaino di zucchero sparso sulle fette di pane dalla parte imburrata rende il pane tostato molto piú croccante.

PULIZIA E CONSERVAZIONE
Prima della pulizia:

Staccare l’apparato dalla presa di corrente.
Staccare la spina dalla presa e lasciare che la tostiera si raffreddi.
Interno: Pulire le placche e i separatori con un panno umido.
Esterno: Pulire con un panno morbido appena inumidito con acqua calda insaponata e ben strizzato. Asciugarla con un panno morbido.

Non utilizzare fibre metalliche, stracci o spugnette abrasive su nessuna delle superfici, interne o esterne, della tostiera.

La tostiera arriverà rapidamente ad essere un apparecchio indispensabile per la famiglia. Vi preghiamo di assicuravi di utilizzarla in modo corretto secondo queste istruzioni. Le sue caratteristiche di design di qualità vi permetteranno di utilizzarla durante anni senza problemi.

RIPIENO DEI TOAST PER LA TOSTIERA
- Utilizzare pane nero, totalmente integrale, bianco o di segale adatto alla misura della tostiera.
- Stendere un sottile velo di margarina o burro su un lato del pane.
- I ripieni qui indicati sono per 4-6 toast.

IMBOTTITURA AL FORMAGGIO

Formaggio, pomodoro e cipolla
250 g di formaggio grattugiato
1 pomodoro grande, tagliato e sgocciolato
1 cipolla, tagliata e leggermente soffritta
Sale, pepe e origano quanto basta
Mescolare tutti gli ingredienti

Formaggio e asparagi
250 g di Cheddar grattugiato
250 g di asparagi tagliati e sgocciolati
Sale e pepe
Mescolare tutti gli ingredienti

Formaggio e Biltong
250 g di Cheddar o Gouda grattugiati
150 g di Biltong grattugiato
3 cipolline, tagliate
Mescolare tutti gli ingredienti

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci nello scegliere uno dei nostri prodotti.

NL

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste vereisten met betrekking tot kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe tosti-ijzer Dakota van PALSON.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd een aantal elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende:

- Lees alle aanwijzingen aandachtig door, zelfs wanneer u vertrouwd bent met het apparaat.
- Dompel het tosti-ijzer, het snoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Strikt toezicht is noodzakelijk indien het apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Loop nooit bij het tosti-ijzer weg als het aan staat.
- Raak het hete oppervlak niet aan. Gebruik het handvat om het apparaat te verplaatsen.
- Controleer altijd of het apparaat op “OFF” (uit) staat en of de stekker uit het stopcontact is als het niet gebruikt wordt. Laat het afkoelen alvorens het op te pakken, er onderdelen uit te halen of het schoon te maken.
- Zorg ervoor dat de het elektriciteitssnoer niet in contact komt met het hete oppervlak van het tosti-ijzer. Vertoont het snoer scheuren of is het beschadigd, laat het dan bij een SAT vervangen door een speciaal, van de fabrikant afkomstig exemplaar.
- Gebruik bij het schoonmaken van het apparaat geen schuurmiddelen, bijtende schoonmiddelen of ovenreinigers.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een warme gas- of elektrische kookplaat noch in contact met een warme oven.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet in de open lucht worden gebruikt of in een vochtige ruime worden bewaard.
- Zorg bij het gebruiken van het apparaat voor dat er boven en rondom voldoende ruimte over is, zodat luchtcirculatie mogelijk is. Bij oppervlaktes die door warmte beschadigd kunnen worden is het raadzaam om te zorgen voor een afstand ter grootte van een hand.
- Gebruik dit apparaat niet voor ander doeleinden dan waarvoor het ontworpen is.
- Dit product is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen die vanwege hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid niet in staat zijn om het op veilige wijze te gebruiken. Er moet altijd goed op de kinderen worden gelet om te voorkomen dat zij met het product gaan spelen.
- Indien het elektriciteitssnoer is beschadigd dient het, om gevaar te voorkomen, te worden vervangen door de erkende technische dienst of door een bevoegde technicus.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

DIT PRODUCT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK!

HET TOSTI-IJZER KAN BIJ HET EERSTE GEBRUIK WAT ROOK PRODUCEREN. DIT IS GEEN TEKEN DAT ER IETS FOUT IS. IN HET NORMALE FABRICATIEPROCES WORDT OLIE GEBRUIKT. DE ROOK VERDWIJNT NA ENKELE MINUTEN.

EERSTE GEBRUIK VAN HET TOSTI-IJZER

- Maak het tosti-ijzer voorzichtig open door de vergrendeling in het midden van het handvat open te schuiven.
- Verwijder het beetje olie dat zich op de platen bevindt.
- Doe dit alleen de eerste keer. Deze handeling hoeft niet opnieuw te worden verricht.

WERKING

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Doe het tosti-ijzer dicht. Zet het, om voor te verwarmen op “ON” en wacht ongeveer 3 minuten.
- De juiste werkingstemperatuur is bereikt als het rode lichtje uitgaat.
- Gedurende de werking gaat het controlelampje van de temperatuur steeds aan en uit. Dit betekent dat de thermostaat op de juiste wijze werkt.
- Voor geelbruine tosti’s raden wij aan om de buitenkant van het brood met boter te besmeren, dat wil zeggen met de vulling tussen de onbesmeerde zijden. Als u dat niet doet, kan het nodig zijn om de binnenkant van het ijzer, na een bepaald aantal keren, in te vetten met margarine, boter of olie.
- Doe het brood in het tosti-ijzer en sluit het deksel voorzichtig maar stevig, totdat u merkt dat het goed dicht zit. Forceer het deksel niet.
- Laat het brood ongeveer twee minuten bakken. De baktijd is afhankelijk van de smaak. Het tosti-ijzer bakt beide kanten van het brood tegelijkertijd. In de meeste gevallen wordt de tosti doormidden gesneden door het middenstuk, of kan men de twee delen gemakkelijk met een mes van elkaar losmaken. “Hard” brood zoals vezelbrood, of hele dikke plakken brood, moeten wellicht apart gesneden worden.

- Hoewel de platen voorzien zijn van een antiaanbaklaag, kunnen sommige vullingen smelten, waardoor de tosti aan de platen vastkoekt. Gebruik, om de tosti los te maken, een plastic of houten spatel.
- Gebruik nooit snijdende voorwerpen zoals messen, aangezien deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.

WAARSCHUWING: De platen kunnen tijdens het gebruik zeer heet worden, wees daarom uiterst voorzichtig.

VOOR OPTIMALE RESULTATEN

- Verwarm het tosti-ijzer altijd voor.
- Smeer altijd wat boter op de buitenkant van de sneden brood.
- Wij raden aan om Cheddar kaas te gebruiken. Vermijd bewerkte kazen, aangezien deze op hoge temperaturen te veel smelten.
- Een lepel suiker over de met boter besmeerde kanten gestrooid geeft knapperige tosti's.

SCHOONMAKEN EN BERGING

Voor het schoonmaken:

Zet de eenheid uit.
Trek de stekker uit het stopcontact en laat het tosti-ijzer afkoelen.
Binnenkant: Maak de platen en middenstukken schoon met een vochtige doek.
Buitenkant: Maak deze schoon met een bijna droge, in zeepsop gespoelde zachte doek. Met een zachte doek afdrogen.

Gebruik geen metaalvezels, sponzen of schuursponzen op de buiten- of binnenkant van het tosti-ijzer.

Het tosti-ijzer zal al snel een voor de hele familie onmisbaar apparaat worden. Zorg ervoor dat u het altijd op de juiste manier en volgens deze aanwijzingen gebruikt. Dankzij de kenmerken van het kwaliteitsontwerp kan het jarenlang probleemloos worden gebruikt.

VULLING VAN BROOD VOOR HET TOSTI-IJZER

- Gebruik grof, bruin, wit of roggebrood met voor het tosti-ijzer geschikte afmetingen.
- Besmeer een kant van het brood met een dun laagje margarine of boter.
- De beschreven vullingen zijn bedoeld voor 4-6 tosti's.

KAASTOSTI

Kaas, tomaat en ui
250 g geraspte kaas
1 grote tomaat, gesneden en uitgelekt
1 ui, gesneden en kort gebakken
Zout, peper en oregano naar smaak
Door elkaar roeren

Kaas en asperges
250 g geraspte Cheddar kaas
250 g gesneden en uitgelekte asperges
Zout en peper
Door elkaar roeren

Kaas en Biltong
250 g geraspte Cheddar of Goudse kaas
150 g geraspte Biltong
3 takjes bieslook, gesneden
Door elkaar roeren

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en voor het kiezen van een van onze producten.

GR

Τα δικά μας προιόντα είναι κατασκευασμένα για να ανταποκρίνονται στα πλέον υψηλά στάνταρ τόσο σε ποιότητα όσο και σε λειτουργικότητα και σχεδιασμό. Ελπίζουμε να απολαύσετε το καινούρια σας τοστιέρα Δακοτα της ΠΑΛΣΟΝ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οταν χρησιμοποιούνται μικρές ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να τηρούνται κάποια βασικά μέτρα ασφαλείας, ανάμεσα στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα ακόλουθα:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης ακόμα και αν είστε ήδη εξοικειωμένος με την συσκευή.
- Ποτέ μην βυθίζετε την τοστιέρα ή το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα στο νερό ή οποιουδήποτε άλλου τύπου υγρά.
- Είναι απαραίτητη μία συνεχής επίβλεψη όταν η συσκευή είτε χρησιμοποιείται είτε βρίσκεται κοντά σε χώρους με μικρά παιδιά. Η τοστιέρα δεν θα πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη για όσο χρονικό διάστημα αυτή θα είναι συνδεδεμένη στην κύρια πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος του δικτύου.
- Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε την λαβή για την μετακίνηση της συσκευής.
- Να είστε σίγουροι πως η συσκευή βρίσκεται στην θέση "OFF" (απενεργοποίησης)και πρέπει να την αποσυνδέσετε απο την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος του δικτύου όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν την πιάσετε, ή για να αφαιρέσετε κάποιο εξάρτημα η για να την καθαρίσετε.
- Να είστε βέβαιοι πως το καλώδιο τροφοδοσίας δεν βρίσκεται σε επαφή με καμμία απο τις θερμαινόμενες επιφάνειες της τοστιέρας. Εαν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί ή έχει υποστεί βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο ΑΤΓΕ (Αναγνωρισμένο Τεχνικό Γραφείο Εξυπηρέτησης). απο ένα άλλο πανομοιότυπο ανταλλακτικό κατασκευασμένο απο τον κατασκευαστή.
- Οταν καθαρίζετε την συσκευή να μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή καυστικά προιόντα καθαρισμού ή τα προιόντα καθαρισμού του φούρνου.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή επάνω ή κοντά σε μία ηλεκτρική κουζίνα ή υγραερίου,που είναι ακόμα ζεστή ούτε να αγγίζει ένα ζεστό φούρνο.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά και μόνον για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε υπαίθριους χώρους,ούτε επίσης να παραμένει σε χώρους με υγρασία.
- Η χρησιμοποίηση αυτής της συσκευής, απαιτεί να υπάρχει ένας αρκετός ελεύθερος χώρος του αέρα τόσο απο το επάνω μέρος όσο και απο όλες τις πλευρές με απώτερο σκοπό να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα. Επάνω σε επιφάνειες που μπορεί να υποστούν βλάβες απο την θέρμανση, συνιστάται να τοποθετείτε μία μονωτική χειρονακτική πλάκα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν την συσκευή γιά κάποια άλλη χρήση πέραν αυτής γιά την οποία έχει κατασκευαστεί.
- Αυτό το προιόν δεν επιτρέπεται γιά παιδική χρήση ή από άλλα άτομα, χωρίς παρακολούθηση και επίβλεψη, όταν η φυσική, αισθητηριακή ή ψυχική τους κατάσταση τα εμποδίζει να το χρησιμοποιούν με ασφάλεια.Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με το προαναφερθέν προιόν.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού ρεύματος έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομώτερο δυνατόν απο τον κατασκευαστή ή απο ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης ή απο έναν εξειδικευμένο τεχνικό, με απώτερο σκοπό την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
¡ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ!

Η ΤΟΣΤΙΕΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΓΑΛΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΙΧΝΗ ΚΑΠΝΟΥ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ, ΑΛΛΑ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΝΕΝΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑ. Η ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΛΑΔΙΩΝ. Ο ΚΑΠΝΟΣ ΘΑ ΕΞΑΛΕΙΦΘΕΙ ΣΙΓΟΥΡΑ ΜΕΣΑ ΣΕ ΛΙΓΑ ΛΕΠΤΑ.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΤΟΣΤΙΕΡΑΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

- Ανοίγετε την τοστιέρα μετακινώντας το τσοκ κλειδώματος που βρίσκεται στο κέντρο της λαβής.
- Αφαιρείτε ή καθαρίζετε την μικρή ποσότητα του λαδιού που πιθανόν να υπάρχει επάνω στις σχάρες ψησίματος.
- Αυτό θα το κάνετε μόνο την πρώτη φορά. Δεν χρειάζεται να επαναλάβετε την ίδια διαδικασία άλλη φορά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετείτε το βύσμα σε μία πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου.
- Κλείνετε το καπάκι-σχάρα της τοστιέρας. Για να προθερμαίνεται την βάζετε στο "ON" και περιμένετε για περίπου 3 λεπτά.
- Η επιθυμητή θερμοκρασία λειτουργίας θα έχει επιτευχθεί όταν το κόκκινο λαμπάκι ένδειξης θα σβήσει.
- Κατα την διάρκεια λειτουργίας, το κόκκινο φωτάκι ένδειξης θα ανάβει και θα σβήνει πράγμα που σημαίνει πως ο θερμοστάτης της συσκευής λειτουργεί κανονικά.
- Για να φτιάχνετε τοστ που να είναι πολύ καλά ψημένα, σας συνιστούμε να αλείφετε ελαφρά την εξωτερική επιφάνεια του ψωμακίου με βούτυρο με άλλα λόγια η γέμιση του τοστ θα είναι τοποθετημένη ανάμμεσα στις μη αλειμένες επιφάνειες. Εάν αποφασίσετε να μην το κάνετε, μπορεί μετά απο ένα καθορισμένο αριθμό ψησίματος τοστ, οι σχάρες ψησίματος να πρέπει να αλειφθούν με φυτίνη, βούτυρο ή λαδι.
- Τοποθετείστε τα τοστ στην τοστιέρα απαλά αλλά και σταθερά και κλείνετε το καπάκι-σχάρα μέχρις ότου καταλάβετε πως το τσοκ κλειδώματος έχει εγκλωβιστεί στο χώρο του.Μην πιέζετε υπερβολικά προς τα κάτω το καπάκι-σχάρα.
- Αφήνετε το τοστ να ψηθεί για ένα χρονικό διάστημα περίπου δύο λεπτών. Πάντως ο χρόνος ψησίματος είνα θέμα γούστου. Η τοστιέρα θα ψήσει και τις δύο πλευρές του τοστ και θα σφραγίσει το περιεχόμενο.Στην πλειψηφία των περιπτώσεων το τοστ θα

κοπεί στην μέση μέσου του διαχωριστή ή θα χρειαστεί μία απαλή πίεση με ένα μαχαίρι για να να χωρίσετε. Με “σκληρές “ γεμίσεις ή με ψωμί σικάλεως ή για πολύ παχειά τοστ, ίσως να χρειαστεί να τα χωρίσετε ξεχωριστά.

- Ακόμα και αν οι σχάρες ψησίματος είναι αλειμένες με ένα ειδικό αντικολλητικό υλικό, μερικές γεμίσεις μπορεί να λυώσουν με αποτέλεσμα το τοστ να κολλάει στις πλάκες. Για να απελευθερώσετε τα τοστ χρησιμοποιείστε μία ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε ένα αιχμηρό αντικείμενο όπως για παράδειγμα ένα μαχαίρι, επειδή αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβες στην αντικολλητική επικάλυψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατα την διάρκεια της χρήσης οι σχάρες είναι πιθανόν να ζεσταίνονται πολύ, συνεπώς θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

ΓΙΑ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ

- Να προθερμαίνετε πάντα πριν την τοστιέρα.
- Να αλείφετε πάντα με βούτυρο τις εξωτερικές επιφάνειες των φετών ψωμιού.
- Συνιστούμε την χρήση των τυριών τύπου Χηεδδαρ. Να αποφεύγετε την χρησιμοποίηση εργοστασιακά διεργασμένων τυριών επειδή αυτά τείνουν να τήκτονται υπερβολικά στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Ενα κουταλάκι ζάχαρης πασπαλισμένο επάνω στις με βούτυρο αλειμένες επιφάνειες κάνει το τοστ να γίνεται ακόμα πιό τραγανό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της:

Να αποσυνδέσετε την συσκευή απο την πρίζα παροχής ρεύματος.

Να βγάλετε το βύσμα της συσκευής απο την πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου και να περιμένετε μέχρις ότου κρυώσει η τοστιέρα.

Εσωτερική: Να καθαρίζετε τις σχάρες και τους διαχωριστές με ένα υγρό πανί.

Εξωτερική: Να καθαρίζετε με ένα απαλό πανί που έχει βραχεί, σχεδόν στεγνό, μέσα σε ζεστό σαπουνισμένο νερό. Να την στεγνώνετε με ένα απαλό πανί.

Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό τόσο της εσωτερικής όσο και της εξωτερικής επιφάνειας της τοστιέρας μεταλλικές ίνες, σφουγγάρια, ή διαβρωτικά προιόντα.

Η τοστιέρα θα καταφέρει πολύ σύντομα να σας πείσει οτι είναι μία συσκευή απαραίτητη για ολη την οικογένεια. Παρακαλούμε, να είστε σίγουροι πως χρησιμοποιείται σωστά σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ο χαρακτηριστικός σχεδιασμός όσο και η ποιότητά της θα σας επιτρέπουν να την έχετε αχώριστο σύντροφο για πολλά χρόνια.

ΓΕΜΙΣΕΙΣ ΤΩΝ ΤΟΣΤ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΣΤΙΕΡΑ

- Να χρησιμοπολείτε μαύρο ψωμί, πλήρες ψωμί,άσπρο ή σικάλεως ανάλογο με το μέγεθος της τοστιέρας.
- Αλείφετε με βούτυρο μία πλευρά του ψωμακίου μόνο ένα λεπτό στρώμα αλειφής με βούτυρο ή φυτίνη.
- Οι ενδεικνυόμενες γεμίσεις είναι κατάλληλες για να φτάχνετε4-6 τοστ.

ΓΕΜΙΣΕΙΣ ΜΕ ΤΥΡΙ

Τυρί, ντομάτα και κρεμμύδι
250 g τριμμένο τυρί
1 μεγάλη ντομάτα, κομμένη και αποφλειωμένη
1 κρεμμύδι λεπτοκομμένο και ελαφρά τηγανισμένο
Αλάτι, πιπέρι και ρίγανη ανάλογα με το γούστο σας
Τα αναμιγνύετε όλα μαζί

Τυρί και σπαράγγια
250 g τριμμένο τυρί τύπου Cheddar
250 g σπαράγγια λεπτοκομμένα και στραγγισμένα
Αλάτι και πιπέρι
Τα αναμιγνύετε όλα μαζί

Τυρί και Biltong
250 g τριμμένο τυρί τύπου Cheddar ή Gouda
150 g τριμμένου Biltong
3 κρεμμυδάκια ψιλοκομένα
Τα αναμιγνύετε όλα μαζί

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε διαλέγοντας ένα απο τα δικά μας προιόντα.

RU

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится новая сэндвичница Dakota фирмы PALSON.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание несчастных случаев при пользовании электробытовыми приборами следует соблюдать следующие меры безопасности:

- Перед первым пользованием прибором внимательно прочтите инструкцию, даже если у вас есть опыт пользования подобными приборами.
- Никогда не погружайте прибор или его кабель питания в воду или другую жидкость.
- Не упускайте из-под надзора детей, пользующихся или находящихся вблизи работающего прибора. Никогда не оставляйте включенный прибор без надзора.
- Не прикасайтесь к нагретым частям прибора. При переноске прибора держите его за ручку.
- Если прибором никто не пользуется, убедитесь, что его переключатель находится в позиции “OFF” («выключено»), а кабель отсоединен от сети. Дождитесь полного остывания прибора, прежде чем переставлять его на другое место, приступать к разборке или очистке.
- Следите за тем, чтобы кабель не прикасался к горячим стенкам прибора.
  При разрыве или повреждении кабеля питания его замена должна осуществляться официальной технической службой производителя.
- При очистке прибора не пользуйтесь грубыми мочалками, едкими моющими средствами или составами для очистки духовок.
- Не ставьте прибор на или в непосредственной близости с работающими на газе или электричестве плитами или горячей духовкой.
- Прибор предназначен только для бытового пользования. Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе, а также во влажных помещениях.
- При пользовании прибором ставьте его на такое место, где вокруг его стенок и верхней части мог бы свободно циркулировать воздух. Чувствительные к теплу поверхности рядом с прибором следует изолировать.
- Не используйте прибор не по назначению.
- Запрещается включать прибор детям и другим лицам без помощи или наблюдения, если их физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Не оставлять детей без присмотра и не разрешать им играть с прибором.
- При повреждении кабеля питания во избежание опасности его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ
ЭТО ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!

ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ ПРИБОРА ИЗ НЕГО МОЖЕТ ПОЙТИ ЛЕГКИЙ ДЫМ. НЕ ВОЛНУЙТЕСЬ, ЭТО – НОРМАЛЬНОЕ ЯВЛЕНИЕ, СВЯЗАННОЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ МАСЕЛ В ПРОЦЕССЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ПРИБОРА. ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО МИНУТ ДЫМ ИСЧЕЗНЕТ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЭНДВИЧНИЦЫ

- Откройте сэндвичницу, сдвинув задвижку, расположенную посередине ручки.
- Протрите нагревательную плиту, удаляя следы оставшегося масла.
- Удалять масло придется только в первый раз пользования прибором. Повторять эту операцию не потребуется.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- Подсоединить прибор к сети.
- Закрыть крышку прибора. Для предварительного нагрева поставить переключатель в позицию “ON” и подождать 3 минуты.
- Красный индикатор нагрева погаснет по достижении прибором рабочей температуры.
- Во время работы прибора индикатор нагрева поочередно гаснет и загорается, что свидетельствует о правильной работе термостата.
- Для лучшей обжарки бутербродов рекомендуем слегка смазать внешнюю поверхность хлеба сливочным маслом. Если вы решите этого не делать, не исключено, что через несколько циклов использования прибора, понадобится смазать его нагревательные плиты маргарином, сливочным или растительным маслом.
- Аккуратно уложите бутерброды в сэндвичницу, плотно закройте крышку, следя за тем, чтобы задвижка вошла в гнездо. Не нажимайте на крышку слишком сильно.
- Дайте бутерброду прожариться в течение нескольких минут. Время обжарки зависит от личного вкуса. Сэндвичница поджарит бутерброд с обеих сторон, одновременно склеив его по краям. В большинстве случаев ваш бутерброд окажется разрезанным напополам разделительной стенкой, либо от вас

потребуется легкое движение ножа, чтобы отделить половинки друг от друга. Если вы жарите хлеб с большим количеством клетчатки, положили “твердую” начинку или ее слишком много, бутерброд придется разрезать самостоятельно.
- Несмотря на то, что плиты прибора имеют антипригарное покрытие, некоторые продукты могут расплавиться, и ваш бутерброд приклеится к жаровне. В этом случае вынимать бутерброды следует с помощью пластмассовой или деревянной лопаточки.
- Никогда не пользуйтесь ножом или другими режущими предметами, которые могут испортить антипригарное покрытие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время работы прибора его плиты сильно нагреваются, будьте осторожны!

ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

- Всегда предварительно разогрейте сэндвичницу.
- Всегда смазывайте внешнюю поверхность хлеба сливочным маслом.
- Рекомендуем использовать сыр чеддар. Учитывайте, что сыры, прошедшие тепловую обработку, обычно при нагревании “исчезают”.
- Если посыпать хлеб сахаром со смазанной маслом стороны, ваш бутерброд получится более хрустящим.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Перед проведением очистки:

Отсоедините прибор от сети.

Отсоедините кабель питания и дождитесь пока прибор не остынет.

Внутри: Протрите нагревательные плиты и разделительные стенки влажной тряпкой.

Снаружи: Протрите корпус прибора мягкой тканью, смоченной в горячей мыльной воде и тщательно отжатой. Затем насухо вытрите мягкой тряпочкой.

Не пользуйтесь металлическими мочалками или жесткими губками ни при очистке прибора изнутри, ни снаружи.

Сэндвичница быстро станет незаменимым прибором для всей вашей семьи. Просим вас пользоваться ей в соответствии с этими инструкциями. Благодаря своей конструкции и качеству материалов прибор будет хорошо служить в течение долгих лет.

НАЧИНКА ДЛЯ БУТЕРБРОДОВ, ПРИГОТАВЛИВАЕМЫХ В СЭНДВИЧНИЦЕ

- Можно использовать различные сорта черного, белого, ржаного хлеба и хлеба с отрубями, нарезаемого по размеру сэндвичницы.
- Намазать хлеб с одной стороны тонким слоем сливочного масла или маргарина.
- Указанных пропорций продуктов хватит для приготовления 4-6 бутербродов.

СЫРНАЯ НАЧИНКА

Сыр, помидор и лук
250 г тертого сыра
1 большой помидор нарезать и удалить сок
1 луковку нашинковать и слегка поджарить
Соль, перец и майоран по вкусу
Смешать все вместе

Сыр и спаржа
250 г тертого сыра чеддар
250 г спаржи нарезать и удалить сок
Соль и перец
Смешать все вместе

Сыр и вяленое мясо “билтонг”
250 г сыра чеддар или гоуда натереть на терке
150 г вяленого мяса “билтонг” натереть на терке
3 луковки нашинковать
Смешать все вместе

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

للحصول على أفضل النتائج: قبل الاستخدام
- تأكدوا من أن السندوتشات جافة تمامًا.
- ادهنوا دائمًا الوجه الداخلي للسندوتش بالزبدة.
- تجنبوا استعمال أنواع الجبنة المطبوخة لأنها تذوب بإفراط عندما تتعرض لدرجات حرارة عالية.
- إذا كنتم ستضعون مربى أو مرملعة من مختلف أنواع الفاكهة على السندوتش بعد دَهنهما بالزبدة،ستكون السندوتشات الحلوة أكثر قرمشة.

التنظيف والتخزين
قبل التنظيف:
اجعلوا سلك التغذية بالكهرباء.
اجعلوا سلك التغذية بالكهرباء من المقبس ودعوا آلة تحضير السندوتشات تبرد.
التنظيف: فواصل الفرن الكهربائي: قطعة مبللة بقليل من الماء.
التنظيف: فواصل الآلة بواسطة قطعة قماش ناعمة بعد تبليلها بقليل من الماء الدافئ بالصابون وجففوها بواسطة قطعة قماش ناعمة.

لا تستعملوا الألياف المعدنية،المواد الكاشطة أو أية قطعة قماش خشنة لتنظيف الوجه الداخلي والوجه الخارجي لآلة تحضير السندوتشات.

من فضلكم،تأكدوا من استعمال الآلة وفق هذه التعليمات.ستسمح لكم بوصفة فاتحة وتقتصد فيمها باستعمالها لعدة سنوات بدون مشاكل.

كيفية شوي السندوتشات لتحضيرها بواسطة الآلة
- استعملوا الخبز الأسمر،الخبز الكامل،الخبز الأبيض أو الخبز الشيلم الذي يتلائم حجمه مع آلة تحضير السندويتشات.
- ادهنوا وجه السندوتش بقطعة خفيفة من المارغرين أو الزبدة فقط .
- إن الكابسات المشار إليها كافية لأربعة إلى ستة سندوتشات.

حشوة الجبنة

جبنة طرية مطبولة
250 غ جبنة كوك
حبة طماطم كبيرة،قطعة وحفنة ورق
صبلة واحدة قطعة ومقلية بعض الشيء
ملح،فلفل زعتر حسب الأذواق
خلط وا كل المكونات

جبنة هليون
250 غ جبنة Cheddar كوكة
250 . من الهليون قطعة وجفنة من الماء
ملح وفلفل
خلط وا كل المكونات

جبنة جبنة Btong
250 غ. من جبنة Cheddar أو Gouda كوكة
250 غ جبن Btong كوك
3 صبلات صغيرة قطعة
خلط وا كل المكونات

نشكركم على الثقة التي وضعتموها فينا باختياركم لواحد من منتجاتنا.

تهانينا ويسرنا انتظاركم من لكم أعلى درجات الجودة والفعالية والتميز.نتمنى أن تستمتعوا بآلتكم الجديدة لتحضير السندوتشات Dakota مزود بنظام SOS-P.

تعليمات وقائية هامة

عندما تستعملون الآلات الكهربائية،عليكم دائما أن تتبعوا بعض الإجراءات الوقائية الأساسية،بما فيها الإجراءات التالية:

- اقرءوا التعليمات التالية بتمعن بعد الرجوع عن معرفتكم لكيفية استعمال الآلة.
- لا تغمروا آلة تحضير السندوتشات أو سلك التغذية بالكهرباء بالماء أو أية سوائل أخرى أبداً.
- من طرف الكبار تشديد خاص راسة فيما يخص استعمال الأطفال للآلة أو إذا كانت هذه الأخيرة في متناول أيديهم.لا تتركوا آلة تحضير السندوتشات أبداً بدون مراقبة راسة عندما تكون موصولة بالكهرباء.
- لا تلمسوا الشفرات الحادة.استعملوا المقبض الخاص لتحريك الجهاز.
- تأكدوا دائماً من أن زر تشغيل الجهاز يوجد في وضعية "OFF" (متوقف) ومن أنه ليس موصولا بالمقبس الكهربائي للتغذية بالكهرباء عندما لا ترغبون في استعمال الجهاز.دعوا الجهاز يبرد قبل الإمساك به،تفكيكه وقبل تنظيفه.
- تأكدوا من أن سلك التغذية بالكهرباء لا يلامس الشفرات الحادة.تأكدوا من أن آلة تحضير السندوتشات.إذا كان السلك الكهربائي ممزقا أو به تلف،عليكم بتعويضه من قبل خدمة فنية معتمدة،بسلك خاص يزودكم به الطانع.
- عندما يتلف الجهاز،لا تستعملوا مواد كالتنظيف الخشنة،منتجات حارقة للتنظيف أو منتجات تنظيف الأفران.
- لا تضعوا الجهاز فوق أو قرب فرن غازي أو كهربائي ساخن،وتفادوا ملامسته لفرن ساخن.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال في البيت.تفادوا استعمال الجهاز في الهواء الطلق،ولا تتركوه في مكان رطب.
- عند استعمال هذا الجهاز،اتركوا فضاءً كافياً في الجهة العلوية وفي جميع جوانب الجهاز لتسهيل حركة الهواء.يُنصح بوضع ورقة عازلة فوق الطاولة التي قد تصاب بتلف بفعل الحرارة.
- لا تستعملوا هذا الجهاز لأغراض مخالفة لتلك التي صُمم من أجلها.
- لا يُسمح باستعمال هذا المنتج من قبل أطفال أو أشخاص ذوي قدرات جسمانية أو حسية أو عقلية دون استعماله بأمان،إلا بمساعدة أو تحت إشراف شخص راشد يراقب استعمال الأطفال للتأكد من أنهم لا يتلاعبون بالمنتج كلعبة.
- إذا تلف السلك الكهربائي أي تلف،يتعين تعويضه من قبل الطانع أو خدمته الفنية المعتمدة أو من قبل فني كفء،لتفادي الأخطار.

حافظوا بهذه التعليمات
هذا المنتج خاص للاستعمال المنزلي فقط !

قد يحدث دخان من آلة تحضير السندوتشات بعض الشيء عند استعمالها لأول مرة،إلا أن ذلك لا يُعتبر عيباً،لأنه يحدث في عملية التصنيع العادي للآلة استعمال الزيوت.وسيندثر الزيت بالتدريج بعد عدة دقائق.

استعمال آلة تحضير السندوتشات لأول مرة

- افتح آلة تحضير السندوتشات عن طريق تحريك القفل الموجود في وضع المقبض .
- احذروا أن توسخوا الكمية الضئيلة الموجودة على صفائح التسخين .
- قوموا بهذه العملية في المرة الأولى فقط . ليس من الضروري تكرير هذه العملية.

كيفية التشغيل

- أوصلوا الجهاز بمقبس التيار الكهربائي.
- أغلقوا غطاء آلة تحضير السندوتشات.لتحضين الجهاز شغلوا الزر " O" واتركوا 3 دقائق.
- عندما يضيء وميض الأحمر،تكون الآلة قد بلغت درجة حرارة التشغيل المناسبة.
- خلال تشغيل الجهاز،سيضيء وميض الذي يدل على درجة الحرارة باستمرار،مما يدل على أن الترموستات يعمل بصفة صحيحة.
- للحصول على سندويتشات محمصة جيدا خذوا خبزا بدهن الجهة الخارجية للخبز بقليل من الزبدة،أي أن كابس السندوتش يجب أن يوضع بين الوجهين اللذين لا يحتويان على الزبدة.
- صنعوا السندوتشات في آلة تحضير السندوتشات،ثم أقفلوا الغطاء برفق لكن بإحكام إلى أن تلاحظوا بأن القفل قد دخل مكانه المناسب.لا تضغطوا بقوة على الغطاء خلال الأكل و الأسفل.
- دعوا السندوتش يتحمص خلال دقيقتين تقريباً.إن وقت التحضير تختلف حسب الأذواق.ستقوم آلة تحضير السندوتشات بتحضير جميع السندوتشات في نفس الوقت وستتثبت الحرارة في مكانها المناسب.في أغلب الحالات يُفضل وضع السندوتش في الفتحة بواسطة الغلاف الآلة أو قد يفضل البعض إزالة الوسط جزئيا قليلا من الخبز بواسطة سكين. عند استعمال أنواع الخبز "طرية" من الخبز كالخبز الأرياف أو سندوتشات سميكة جدا،ربما سوف تجدون إلى وضع السندويتش بعد تحضيره.
- بالرغم من أن صفائح الآلة مكسوة بمادة صامدة للالتصاق،قد تذوب بعض أنواع الحشوة،مما قد يتسبب في أن يلتصق السندوتش بالصفائح. لهذا السبب السندوتشات من الآلة يجب استعمال ملوق بلاستيكي أو خشبي.
- تفادوا استعمال أدوات حادة كالسكاكين،لأنها قد تتسبب في تلف طبقة الصمادة للالتصاق.

حذار يرجى خلال استعمال الآلة،قد ترتفع درجة حرارة الصفائح،لذا يتعين تجنب ملامسة الصفائح.

HU

Termékeinket szigorú minőségi, praktikai és tervezési szempontok alapján állítottuk elő. Reméljük, hogy meg lesz elégedve az új PALSON Dakota szendvicssütővel.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülékek használata során mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

- A készülék használata előtt olvassa el a teljes használati utasítást, még abban az esetben is, ha már ismeri a készüléket.
- A szendvicssütőt, annak kábelét vagy a csatlakozó dugót vízbe vagy egyéb folyadékba mártani tilos.
- Amennyiben a készüléket gyermekek használják, vagy használatára gyermekek közelében kerül sor, rendkívül óvatosan járjon el. A működésben lévő szendvicssütőt felügyelet nélkül hagyni tilos.
- A készülék meleg részeihez ne érjen, használja mindig a készülék fogantyúját. –
- Amennyiben a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati konnektorból és állítsa a készüléket „OFF" (stop) állásra. A szendvicssütő elmozdítása, szétszedése vagy tisztítása el előtt várja meg, míg az kihűl.
- Ügyeljen arra, hogy a vezetékcsatlakozó kábel ne érintkezzen a szendvicssütő meleg részével. A karcolt vagy sérült kábelt a technikai szolgálat szakembereinek kell kicserélniük a gyártó által szolgáltatott cserealkatrészre.
- A készülék tisztításához durva felületű, maró hatású vagy tűzhelyek tisztításához javasolt terméket ne használjon.
- A készüléket meleg gáztűzhelyre, elektromos tűzhelyre vagy ezek közelébe, valamint meleg sütő közelébe ne helyezze.
- A készüléket kizárólag háztartásban használja. Szabad levegőn használni és nedves helyen tárolni nem szabad.
- A készülék használatakor a megfelelő légkeringés biztosítása érdekében a készülék feletti és melletti területet szabadon kell hagyni. A közelben lévő nem hőálló felületeket ajánlott szigetelő anyaggal fedje le.
- A szendvicssütő kizárólag rendeltetésének megfelelően használandó.
- A készülék használata gyermekek valamint olyan személyek számára felügyelet nélkül tilos, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi állapota ezt nem engedi meg. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Esetleges balesetek elkerülése érdekében a sérült vezetékcsatlakozó kábel cseréjét kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálat szakemberei vagy erre képesített elektromos szakember végezheti.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ŐRIZZE MEG
A TERMÉKET CSAK HÁZTARTÁSBAN HASZNÁLJA!

A SZENDVICSSÜTŐ AZ ELSŐ HASZNÁLATKOR FÜSTÖT BOCSÁTHAT KI, EZ NEM JELENT MEGHIBÁSODÁST. A JELENSÉGET A GYÁRTÁS SORÁN FELHASZNÁLT OLAJOK OKOZZÁK, DE A FÜST PÁR PERC UTÁN MEGSZŰNIK.

A SZENDVICSSÜTŐ ELSŐ HASZNÁLATA

- A fogantyú közepén található zár elmozdításával nyissa fel a szendvicssütőt.
- Távolítsa el a pirító lapokon található kis mennyiségű olajat.
- Ezt csak az első használatkor tegye. A továbbiakban nem szükséges megismételni.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

- Dugja be a készülék csatlakozó dugóját a hálózati konnektorba.
- Zárja le a szendvicssütő fedelét. Előmelegítéshez állítsa a készüléket az „ON" állásra és várjon 3 percet.
- A készülék akkor éri el a működéséhez szükséges megfelelő hőmérsékletet, mikor kialszik a piros lámpa.
- A készülék működése során a hőmérsékletjelző lámpa többször kigyullad és kialszik. Ez azt jelzi, hogy a hőmérsékletszabályozó megfelelően működik.
- Annak érdekében, hogy a szendvics megfelelően piruljon meg, a kenyérszelet külső oldalát ajánlott vékonyan bekenni vajjal. A szendvics tölteléke tehát a két pirító lap közé, a vaj nélküli részre kerül. Amennyiben nem vajazza be a szeleteket, egy bizonyos mennyiségű szendvics pirítása után a pirító lapokat margarinnal, vajjal vagy olajjal kell majd bekennie.
- A szendvicseket finoman, de határozottan helyezze a szendvicssütőbe, és zárja le a készülék fedelét, amíg nem érzi, hogy az helyesen bezáródott. A készülék fedelére nagy nyomást ne gyakoroljon.
- A szendvicset néhány percig pirítsa. A pirítási idő ízléstől függ. A szendvicssütő egyidejűleg megpirítja a szendvics mindkét oldalát, valamint lezárja a tölteléket. Az esetek többségében a készülék félbe vágja a szendvicset, melyet egy kés finom rányomásával végleg szét lehet választani. A kemény, pl. rostokban gazdag kenyérből készült szendvicseket vagy a nagy szendvicseket külön tálon ajánlott szétvágni.
- Bár a pirító lapokat tapadásmentes anyag borítja, egyes töltelékek megolvadhatnak, és ezáltal a szendvics a pirító lapokhoz tapadhat. A szendvicseket fából vagy műanyagból készült lapáttal emelje ki.

- A szendvicssütő felületéhez éles eszközzel, pl. késsel érni tilos, mert ez kárt okozhat a pirító lap tapadásmentes felületében.

FIGYELEM: Használat során a pirító lapok felülete erősen felmelegedik, így rendkívül óvatosan járjon el.

JAVASLATOK A TÖKÉLETES PIRÍTÁSHOZ

- A szendvicssütőt mindig melegítse elő.
- A kenyérszeletek külső oldalát mindig kenje be vajjal.
- A szendvics készítéséhez Cheddar típusú sajt használata ajánlott. Kerülje el a feldolgozott sajtok használatát, mivel ezek magas hőmérsékleten túlságosan megolvadnak.
- Ha a szendvics bevajazott felére kis kanál porcukrot szór, a szendvicsek ropogósabbak lesznek.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Tisztítás előtt:

Húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból.
Húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból, és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.
A készülék belső része: A pirító lapokat és a szendvicsvágó részt tiszta, nedves ronggyal tisztítsa meg.
A készülék külső része: Puha, mosószeres vizes, jól kicsavart ronggyal tisztítsa meg. Puha, száraz ronggyal törölje át.

Fémrostból vagy durva anyagból készült szivacsot a szendvicssütő sem belső, sem pedig külső részének tisztításához ne használjon.

A szendvicssütő hamarosan a család nélkülözhetetlen készüléke lesz. Ügyeljen arra, hogy a használati utasításnak megfelelően használja. Minőségi tervezésének köszönhetően a készülék használata évekig problémamentes lesz.

TÖLTELÉKEK A SZENDVICSSÜTŐBEN KÉSZÜLT SZENDVICSEKHEZ

- Szendvics készítéséhez barna, teljes kiőrlésű, fehér vagy rozskenyeret használjon. Ügyeljen arra, hogy a kenyér mérete megfeleljen a szendvicssütő méreteinek.
- A kenyérszelet egyik oldalát vékonyan kenje be margarinnal vagy vajjal.
- Az alábbi töltelékek 4-6 szendvicshez elegendőek.

SAJTOS TÖLTELÉKEK

Sajtos, paradicsomos és hagymás töltelék
250 g reszelt sajt
1 db nagy, szeletekre vágott és nem lédús paradicsom
1 fej felszeletelt és enyhén megpirított hagyma
Só, bors és oregano ízlés szerint
Az összetevőket keverje össze

Sajtos és spárgás töltelék
250 g reszelt Cheddar sajt
250 g feldarabolt és leszűrt spárga
Só és bors
Az összetevőket keverje össze

Sajtos és Biltongos keverék
250 g reszelt Cheddar vagy Gouda sajt
150 g reszelt Biltong
3 db felszeletelt újhagyma
Az összetevőket keverje össze

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt bennünket és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz en yüksek kalite, işlevlik ve dizayn standartlarına ulaşmak için geliştirilmiştir. PALSON´un yeni Dakota Tost makinasınıı iyi günlerde kullanmanızı diliyoruz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Elektrikli aletleri kullanırken aşağıda yer alan önlemlerle birlikte belli güvenlik önlemlerini de almanız gerekmektedír :

- Makinanızı kullanmadan önce, daha önce bu tür bir makina kullanmış olsanız bile, lütfen kullanma talimatını dikkatle okuyunuz.
- Elektrik çarpması risklerini önlemek için makinayı ya da makinanın fişini suya ya da başka bir sıvı içine sokmayınız.
- Herhangi bir aleti çocuklar tarafından ya da çocukların bulunduğu ortamlarda kullanılırken çocukları sıkı kontrol altında tutunuz. Tost makinanız fişe takılı halde iken kontrol altında bulundurulmalıdır..
- Sıcak yüzeye dokunmayınız. Makinayı hareket ettirmek için tutma kolundan yararlanınız.
- Makinanızı kullanmayacaksanız, makinanızın düğmesinin “OFF” (kapalı) konumunda olduğundan ya da elektrik fişinin prizden çıkmış olmasına dikkat ediniz.Tost makinanızın parçalarını sökmek ya da makinanızı temizlemek istiyorsanız, alete dokunmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Makinanızın elektrik kablosunun, tost makinanızın sıcak bölgeleri ile temas halinde olmamasına dikkat ediniz. Eğer makinanızın kablosu çizilmiş ya da zarar görmüşse üretici firmanın özel olarak hazırladığı yedek parça yetkili teknik servis aracılığı ile değiştiriniz.
- Tost makinanızı temizlerken, sert temizleme teli, yanıcı fırın temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Makinanızı gaz ya da elektrikli bir ocak yanına ya da üzerine yerlestirmeyiniz ve sıcak bir fırınla temasta bulundurmayınız.
- Bu makina, evde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Açık havada kullanılmamalı ve nemli ortamlarda bulundurulmamalıdır.
- Bu makina, kullanırken çevresinde hava akımını sağlamak amacıyla üzerinde ve dört yanından hava alabiecek sekilde yerleştirilmelidir. Isıdan zarar görebilecek olan yüzeyler üzerine yalıtıcı bir parça koyulmasını öneririz.
- Tost makinanızı, tasarlandığı amaç dışında başka amaçlara için kullanmayınız.
- Bu ürünün çocuklar tarafından kullanımı yasaktır ve ayrıca fiziksel ya da duyu organları ile ilgili problemi olan ve zihni özürlü kişilerin kullanımı sağlam başka bir kişinin yardım ve gözetimi altında olmalıdır. Çocukların bu aletle oynamadıklarından emin olmak için sürekli kontrol altında tutulmaları gerekmektedir.
- Eğer makinanın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikeli bir duruma neden olmamak için kablo üretici firma, yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknik eleman tarafından yenisi ile değiştirilmelidir.

BU KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYINIZ.
BU TOST MAKİNASI YALNIZCA EVDE KULLANMAK ÜZERE ÜRETİLMİŞTİR!

BU TOST MAKİNANIZI İLK KEZ KULLANDIĞINIZDA, BİRAZ DUMAN ÇIKARABİLİR. BU ÜRÜNÜN DEFOLU OLDUĞU ANLAMINA GELMEZ. MAKINANIN ÜRETİMİNDE YAĞ KULLANILMAKTADIR VE BU YAĞ, BİRKAÇ DAKİKA SONRA GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE YOKOLACAKTIR.

TOST MAKİNANIZIN İLK KEZ KULLANILMASI

- Tost makinanızı, aiip kapama kolunun tam ortasında bulunan açıp kapama mekanizmasını oynatarak açınız.
- Tost yapma levhaları üzerinde az miktarda da olsa yeralan yağ kalıntılarını temizleyiniz.
- Bu işlemi yalnızca ilk kullanımda yapmanız gerekecektir. Daha sonraki kullanımlarda bu işlemi gerçekleştirmek gerekmemektedir.

TOST MAKİNASININ ÇALIŞMASI

- Makinanızın elektrik fişinio prize takınız.
- Tost makinanızın kapağını kapatınız. Ön ısıtma için makinanın düğmesini “ON” konumuna getiriniz ve 3 dakika bekleyiniz.
- Makinanın çalışması için gerekli olan ısıya ulasıldığında kırmızı ışık sönecektir.
- Makinanın çaışması sırasında, ısı gösterge düğmesi yanıp sönecektir. Bu durum, makinanızın termostatının doğru bir şekilde çalıştığının göstergesidir.
- İyice kızarmış tostlar hazırlamak istiyorsanız size önerimiz, tostun iç bölümlerine değil ancak makinaya değecek olan dış yüzeylerine hafifçe tereyağı sürmenizdir. Eğer bunu yapmak istemiyorsanız, belli bir sayıda tost yaptıktan sonra tost makinasının ısıtıcı metal bölümlerinin, margarin, tereyağı ya da sııvı yağ ile yağlanması gerekmektedir.
- Hazırladığınız tostları makinanıza yerleştirip kapağını kararllı ancak sert olmayan bir şekilde, kapama kilidi yerine oturana kadar kapatınız. Kapama düğmesi yerine yerleştikten sonra kapağı aşağıya doğru daha fazla zorlamayınız.
- Tostları kızarmaları için iki dakika makinada bekletiniz.Ancak bu süre kişilerin damak zevklerine göre değişmektedir. Tost makinası tostun her iki yüzeyini de aynı anda kızartacak ve aynı zamanda tost üzerinde ısıtıcı levhaların izi kalacaktır. Büyük bir olasılıkla kızarma işleminden sonra, tost makinası içerisinde bulunan ayırıcı metal çizgi nedeniyle tost ortadan ikiye kesilmiş olacaktır ya da bıçakla hafif bir şekilde dokunarak ikiye

ayrılabilecektir. Ancak tostun içerisine koyduğumuz kalın ve sert ibesin maddeleri ya da kullandığımız tost ekmeğinin türüne bağlı olarak, örneğin lifli ekmeklerin kullanımında makinanın bu tostu ikiye ayırması kolay olmayacağından daha sonra dışarıda kesilmesi gerekebilir.
- Kızartıcı metal bölümler yapışmaz maddeden olmasına rağmen, tostun içine koyduğumuz besin maddeleri sıcakta eriyip bu bólümlere yapışabilir. Bu yapışan bölgelerden tostu çıkarmak için plastik ya da metal bir spatula kullanınız.
- Asla bıçak gibi metal bir kesici alet kullanmayınız. Aksi taktirde makinanızın yapışmazlık özelliğine zarar verebilirsiniz.

UYARI: Makinanın kulllanımı sırasında metal bölümler çok ısınabilir. Bu nedenle çok dikkatli olunmalıdır.

OPTIMUM BİR PİŞİRME İŞLEMİ SAĞLAMAK İÇİN.
- Tost makinanızı her zaman bir ön ısınmaya tabii tutunuz.
- Tost ekmeklerinin dıs yüzeylerini her zaman tereyağı ile yağlayınız.
- Peynir olarak Çedar peyniri kullanmanızı tavsiye ederiz. Çok fazla işlemden geçmiş olan peynir çeşitlerini kullanmaktan kaçınınız. Çünkü bu tür peynirler yüksek ısıda gereğinden fazla erimeye yatkındırlar.
- Tost ekmeklerinin dış yüzeylerine sürülen tereyağının üzerine serpilen bir tatlı kaşığı toz şeker tostunuzun çıtır çıtır olmasını sağlayacaktır.

MAKİNANIZIN TEMİZLENMESİ VE SAKLANMASI
Temizleme işleminden önce:

Tost makinanızı kapalı konumuna getiriniz.

Makinanızın fişini elektrik prizinden çekiniz ve tost makinanızın soğumasını bekleyiniz. .

İç kısım: Makinanın içerisindeki metal levhaları ve ayırıcı bölgeleri ıslak bir bezle siliniz.

Dış kısım: Sıcak ve sabunlu su ile yıkanıp çok iyi sıkılmış yumuşak bir bez ile tost makinanızın dış bölümünü temizleyiniz. Daha sonra yumuşak bir bezle kurulayınız.

Temizlik işleminde, makinanızın ic ya da dış bölgelerinde metal bulaşık teli, sert yüzeyli bulaşık süngerleri, yanıcı maddeler içeren temizleme maddelerini kullanmayınız.

Bu tost makinası çok kısa sürede ailenizin vazgeçilmez bir parçası haline gelecektir. Lütfen belirtilen bu kullanım kurallarına uygun olarak kullanılmasına özen gösteriniz. Sahip olduğu tasarım ve kalite özellikleri sayesinde bu tost makinanızı uzun yıllar problemsiz olarak kullanabilirsiniz.

TOST MAKİNANIZ İÇİN HAZIRLAYACAĞINIZ TOSTLARDA KULLANILACAK MALZEMELER
- Makinanızın boyutlarına uygun olmak koşulu ile tercih edeceğiniz her hangi bir ekmeği seçiniz. Örneğin koyu renk, kepekli, beyaz ya da değişik tahıllar içeren ekmek.
- Ekmeklerin yalnızca dış yüzeylerine çok ince bir kat tereyağı ya da margarin sürünüz.
- Aşağıda vereceğimiz tost malzemeleri 4-6 tost içindir.

PEYNİRLER

Peynir, domates ve soğan.
250 gram rendelenmiş peynir.
1 adet büyük, kesilmiş ve suyu alınmış domates.
1 adet kesilmiş ve hafifçe kızartılmış soğan.
Tuz, karabiber ve zevke góre kekik.
Tüm malzemeler birlikte karıştırılır.

Peynir ve kuşkonmaz.
250 gram rendelenmiş çedar peyniri.
250 gram kesilmiş ve suyu süzülmüş kuşkonmaz.
Tuz ve karabiber.
Tüm malzemeler birlikte karıştırılır.

Peynir ve Biltong
250 gram rendelnmiş Çedar ya da Gouda peyniri.
150 gram rendelenmiş Biltong.
3 adet doğranmış soğan.
Tüm malzemeler birlikte karıştırılır.

Ürünlerimizi seçerek bize gösterdiğiniz güvene teşekkür ederiz

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com